



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
24 December 2012  
Russian  
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия  
Пятый комитет  
Пункт 130 повестки дня  
Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2012–2013 годов

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета  
по итогам неофициальных консультаций

## Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

*Генеральная Ассамблея,*

### I Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/284 от 8 апреля 2004 года, раздел VII своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года, раздел II своей резолюции 59/294 от 22 июня 2005 года, раздел XII своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел IX своей резолюции 66/247, свою резолюцию 66/248 A от 24 декабря 2011 года, раздел I своей резолюции 66/263 от 21 июня 2012 года и свое решение 66/563 от 21 июня 2012 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>1</sup>, и его доклад, посвященный просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне<sup>2</sup>, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>1,2</sup>;

<sup>1</sup> A/67/346 и Add.1–7.

<sup>2</sup> A/67/606.

<sup>3</sup> A/67/604 и Add.1 и 2 и A/67/648.



2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *признает* важность содействия развитию сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности и результативности их деятельности и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия в этом направлении без ущерба для особого мандата и утвержденного бюджета каждой миссии;

4. *выражает сожаление* в связи с повторяющимися случаями несвоевременного представления докладов о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, что препятствует их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря в будущем представлять предложения по бюджетам специальных политических миссий не позднее последней недели октября;

5. *просит* Генерального секретаря представить до шестьдесят восьмой сессии план, направленный на обеспечение того, чтобы Пятый комитет получал все доклады, касающиеся специальных политических миссий, в сроки, установленные в пункте 4 выше;

6. *выражает озабоченность* в связи с тем, что представленные предложения Генерального секретаря о сокращении бюджетов специальных политических миссий не были подкреплены анализом и объяснениями, наличие которых способствовало бы их более эффективному рассмотрению Генеральной Ассамблеей;

7. *просит* в будущем подкреплять предложения об упразднении должностей всеобъемлющей информацией о достоинствах таких предложений, в том числе объяснением причин их вынесения и в контексте мандатов миссий;

8. *подтверждает* пункт 1 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года;

9. *ссылается* на пункты 19 и 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и просит Генерального секретаря в будущем включать испрашиваемую информацию во введение к предлагаемым бюджетам;

10. *ссылается также* на пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и просит Генерального секретаря добиваться дальнейшего улучшения формата представления и содержания своих предложений по бюджетам специальных политических миссий путем представления всеобъемлющей информации, связанной со сквозными вопросами в формате, аналогичном формату обзорного доклада о финансировании операций по поддержанию мира;

---

<sup>4</sup> A/67/604.

11. *ссылается далее* на пункт 57 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и подчеркивает важность обеспечения того, чтобы специальные политические миссии не полагались на внебюджетные ресурсы в осуществлении своей основной предусмотренной их мандатами деятельности;

12. *особо отмечает*, что согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности следует провести более широкий оценочный анализ присутствия Организации Объединенных Наций на Кипре;

13. *постановляет* создать должность помощника по административным вопросам в Центральных учреждениях для Канцелярии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии;

14. *ссылается на* пункты 62 и 70 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и постановляет учредить должность помощника по административным вопросам в отделении Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену в Нью-Йорке;

15. *постановляет* сохранить объем бюджета Группы экспертов по Кот-д'Ивуару на 2013 год на том же уровне, что и в 2012 году;

16. *принимает к сведению* пункт 83 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;

17. *принимает к сведению также* пункты 124, 126 и 129 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

18. *особо отмечает*, что ожидаемое достижение (е) Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии<sup>5</sup> должно быть сформулировано следующим образом: «Улучшение контроля над всеми видами оружия и связанными с ними материальными средствами всех типов, в частности переносными зенитно-ракетными комплексами, и улучшение охраны границ и/или государственного пограничного контроля» в соответствии с положениями резолюции 2040 (2012) Совета Безопасности от 12 марта 2012 года;

19. *постановляет* создать должность помощника по административным вопросам в Департаменте по политическим вопросам в Нью-Йорке для содействия оказанию поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;

20. *принимает к сведению* пункт 177 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и утверждает реклассификацию должности главного советника по проведению выборов уровня Д-2 в должность уровня Д-1;

21. *постановляет* не включать Группу по защите детей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в состав Группы по правам человека;

<sup>5</sup> См. A/67/346/Add.3, пункт 340.

22. *постановляет также* не упразднять одну должность класса С-4 и одну должность класса С-3 в Группе по защите детей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и обеспечить финансирование этих должностей в пределах общего объема ресурсов, утвержденных для Миссии;

23. *ссылается на пункт 238* доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и в этой связи постановляет не утверждать перевод должности младшего сотрудника по политическим вопросам уровня С-2 из Секции безопасности в Отдел по политическим вопросам и ее реклассификацию Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку;

24. *ссылается также* на резолюцию 1315 (2000) Совета Безопасности от 14 августа 2000 года;

25. *напоминает*, что расходы Специального суда покрываются преимущественно и в первую очередь за счет добровольных взносов международного сообщества, и особо отмечает, что Генеральная Ассамблея утверждает выделение специальных субсидий в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов, в порядке исключения;

26. *подчеркивает*, что расходы Остаточного механизма Специального суда покрываются за счет добровольных взносов международного сообщества и что стороны и Комитет по вопросам управления могут изучить альтернативные способы финансирования Остаточного механизма Специального суда;

27. *отмечает* потребность в выделении в качестве исключительной меры средств на финансирование Специального суда по Сьерра-Леоне в размере до 14 000 000 долл. США с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года в дополнение к финансовым ресурсам Суда, получаемым в форме добровольных взносов;

28. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 14 000 000 долл. США, в отношении периода с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года в счет субсидии, выделяемой Специальному суду по Сьерра-Леоне;

29. постановляет, что сумма, указанная в пункте 28 выше, утверждена при том понимании, что:

а) любые средства, ассигнованные на финансирование Суда из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций при ликвидации Суда, если будет получен достаточный объем добровольных взносов;

б) Секретариат Организации Объединенных Наций и Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие должностные лица Специального суда активизируют свои усилия с целью обеспечить финансирование деятельности Суда за счет добровольных взносов;

30. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в устной форме в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии о выделении субсидии и о положении с добровольными взносами на деятельность Специального суда;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

32. *утверждает* бюджеты 33 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и перечисленных в таблице I доклада Генерального секретаря<sup>6</sup>, на общую сумму 566 476 100 долл. США;

33. *утверждает также* покрытие расходов на общую сумму в размере 442 779 600 долл. США нетто, соответствующую нераспределенному остатку ассигнований на специальные политические миссии на двухгодичный период 2012–2013 годов;

34. *постановляет* ассигновать в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 124 812 600 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

35. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 7 471 300 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» указанного бюджета;

## **II**

### **Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби**

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел III своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года и раздел VII своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе<sup>7</sup> и строительстве дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби<sup>8</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>7,8</sup>;

<sup>6</sup> A/67/346.

<sup>7</sup> A/67/216.

<sup>8</sup> A/67/217.

<sup>9</sup> A/67/484.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *выражает удовлетворение* в связи с осуществлением процессов оптимизации стоимости при строительстве служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки и повторяет просьбу, обращенную к Генеральному секретарю и содержащуюся в пункте 3 раздела VII ее резолюции 66/247;

4. *выражает удовлетворение также* в связи с тем, что в результате осознанного принятия управленческих решений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби образовался неизрасходованный остаток средств, и просит Генерального секретаря использовать накопленный опыт для осуществления таких мер, насколько это возможно, в рамках других строительных проектов Организации Объединенных Наций;

### III

#### Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»

*ссылаясь* на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел II своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел II.A своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года и раздел III своей резолюции 66/263 от 21 июня 2012 года,

*рассмотрев* четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов<sup>10</sup>, первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций<sup>11</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>,

1. *принимает к сведению* четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов<sup>10</sup> и первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов<sup>11</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>;

3. *утверждает* первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

<sup>10</sup> A/67/360.

<sup>11</sup> A/67/164.

<sup>12</sup> A/67/565.

5. *особо отмечает*, что проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» следует рассматривать в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса;

6. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение обеспечения готовности всех департаментов завершить осуществление проекта «Умоджа» во избежание повторения ошибок и задержек, которые были отмечены в осуществлении проекта до настоящего времени, и, таким образом, их негативных последствий для Организации;

7. *вновь заявляет*, что для успешной реализации проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» необходима полная поддержка и приверженность со стороны старших руководителей, а также тесное и постоянное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, и призывает Генерального секретаря обеспечить это путем использования имеющегося в его распоряжении механизма управления служебной деятельностью и обеспечения подотчетности;

8. *приветствует* меры, принятые по урегулированию кризиса в управлении проектом «Умоджа», в частности принятые до настоящего времени меры по распределению обязанностей, связанных с выполнением проекта, и ответственности за его реализацию и по уточнению функций руководителя проекта, директора проекта и руководителей процесса, а также назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам управления главным руководителем проекта и председателем руководящего комитета проекта;

9. *приветствует также* проведение Комиссией ревизоров во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 93 резолюции 66/246 Генеральной Ассамблеи, всесторонней проверки деятельности по осуществлению проекта «Умоджа» и в этой связи полностью поддерживает основные выводы и рекомендации Комиссии, в частности разделяет ее глубокую озабоченность по поводу ошибок, допущенных в руководстве и управлении проектом со времени начала его осуществления, а также продолжительности срока, в течение которого управление столь масштабным и сложным проектом с такими сферой охвата и бюджетом осуществлялось в отсутствие подробного плана реализации и надлежащих механизмов контроля управления проектом, и просит Генерального секретаря разработать и проводить в рамках этого и других крупных проектов Организации политику абсолютной нетерпимости к фактам безответственности и неподотчетности руководителей, опираясь на накопленный в этой связи опыт;

10. *ссылается на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и вновь заявляет*, что для достижения организационных целей и обеспечения успешного завершения проекта потребуются тесное сотрудничество и координация на всех уровнях Секретариата, а также готовность старших руководителей выполнять на оперативном уровне централизованно принимаемые решения, касающиеся проекта, и в этой связи просит Генерального секретаря внимательно следить за тем, чтобы структуры управления, принятия решений и управления рисками в рамках проекта были адекватными и эффективными, а также за уровнем сотрудничества и координации в рамках всего Секретариата, своевременно принимать меры по исправле-

нию положения, по мере необходимости, и включить информацию об этом в его пятый годовой доклад о ходе осуществления проекта;

11. *подчеркивает* исключительно важную роль Управления информационно-коммуникационных технологий и в этой связи просит это управление оказывать всестороннее содействие и поддержку группе по проекту «Умоджа»;

12. *выражает сохраняющуюся озабоченность* в связи с задержками в осуществлении проекта и прогнозируемыми потребностями в дополнительных средствах на осуществление проекта «Умоджа» до полного ввода в эксплуатацию второй очереди системы;

13. *обращает особое внимание* на то, что все указанные в первом и втором докладах о ходе осуществления проекта<sup>13</sup> качественные и количественные выгоды, связанные с проектом «Умоджа», сохраняются, выражает сожаление в связи с задержками в реализации этих выгод и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой добиваться извлечения максимальных выгод и с большей ясностью и точностью указывать их сферу охвата и бюджетную значимость в будущих годовых докладах;

14. *ссылается* на пункт 63 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup> и пункт 19 доклада Комиссии ревизоров<sup>11</sup> и просит Генерального секретаря произвести повторную оценку модели реализации выгод и разработать четкие планы их реализации на начальном этапе процесса внедрения системы и представить информацию об этом в его следующем докладе о ходе осуществления проекта;

15. *с озабоченностью подчеркивает*, что, как указано в пункте 64 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, задержки в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» приводят к отсрочке реализации выгод;

16. *ссылается* на пункт 3 раздела II своей резолюции 63/262 и просит Генерального секретаря отреагировать на просьбу, выраженную в пункте 83 ее резолюции 66/246, и представить информацию об этом в следующем докладе о ходе осуществления проекта;

17. *ссылается также* на пункт 40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, отмечает, что ранее не было принято никаких мер с целью составить подробный план проекта, увязав бюджет с основными этапами и результатами, и просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад о ходе осуществления проекта подробный анализ расходов по проекту с четким указанием соответствующих бюджетных статей и результатов и подробный план проекта, включающий основные этапы, запланированные результаты, расходы и базовую информацию, которые могут быть использованы для оценки прогресса в ходе осуществления проекта;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы проект «Умоджа» был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 64/243;

<sup>13</sup> A/64/380 и A/65/389.

19. *просит* Генерального секретаря принять все соответствующие меры по сокращению продолжительности предполагаемых задержек с полной реализацией проекта «Умоджа» и по снижению затрат при обеспечении эффективного надзора и в соответствии с рациональными методами управления и включить подробную информацию о принятых мерах в его пятый ежегодный доклад о ходе осуществления проекта;

20. *ссылается* на пункт 57 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря продолжать формировать контингент внутренних специалистов по системе общеорганизационного планирования ресурсов и обеспечивать передачу консультантами знаний сотрудникам по программам и проектам;

21. *с озабоченностью отмечает*, что в докладах о ходе осуществления проекта не определялся весь объем значительных косвенных издержек, связанных с внедрением системы общеорганизационного планирования ресурсов, что может привести к возникновению дополнительных рисков и бюджетных последствий для государств-членов;

22. *ссылается* на пункт 90 своей резолюции 66/246, отмечает, что государствам-членам не была представлена конкретная информация, касающаяся соответствующих расходов и деятельности по проекту «Умоджа», и просит Генерального секретаря включить такую информацию в его следующий доклад о ходе осуществления проекта и приложить все усилия к тому, чтобы все расходы на осуществление такой деятельности производились в пределах утвержденного объема бюджета каждого департамента;

23. *принимает к сведению*, что пересмотренные потребности в ресурсах для проекта «Умоджа» на 2012 год составляют 65 244 100 долл. США, и утверждает предлагаемые потребности в ресурсах на 2013 год в объеме 69 645 000 долл. США;

24. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю информировать государства-члены посредством регулярного проведения неофициальных брифингов для членов Пятого комитета в ходе первой и второй частей возобновленных сессий Генеральной Ассамблеи, а также представления ежегодных докладов о ходе осуществления проекта по всем аспектам осуществления проекта «Умоджа», в том числе о текущем положении дел, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять, положения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте проекта «Умоджа»;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное осуществление предлагаемой пересмотренной стратегии ввода в эксплуатацию системы «Умоджа» без дальнейших задержек и постановляет, что осуществление этого проекта в полном объеме должно быть завершено не позднее декабря 2018 года, с учетом замечаний и рекомендаций, содержащихся в пункте 53 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

26. *утверждает* пересмотренный план завершения к декабрю 2015 года проектирования, сборки и ввода в эксплуатацию базовой конфигурации и первой очереди системы «Умоджа» и напоминает, что бюджетные последствия осуществления этого проекта будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

27. *ссылается* на пункт 55 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, подчеркивает важность сохранения эффективного управления проектом в целях обеспечения своевременного осуществления проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря вернуться к этому вопросу и представить в контексте пятого доклада о ходе осуществления проекта предложение по интеграции функций поддержки и технического обслуживания системы «Умоджа» в оперативную структуру Секретариата;

#### IV

##### Международные стандарты учета в государственном секторе

*ссылаясь* на раздел IV своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел V своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свои резолюции 64/243 от 24 декабря 2009 года и 65/243 A от 24 декабря 2010 года, раздел II.B своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел I своей резолюции 66/232 В от 21 июня 2012 года, свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года и разделы II и V своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>14</sup> и доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>15</sup>, второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>16</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>,

1. *принимает к сведению* пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>14</sup> и доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>15</sup>, а также второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>16</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>;

3. *утверждает* второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>16</sup>;

<sup>14</sup> A/67/344.

<sup>15</sup> A/67/345.

<sup>16</sup> A/67/168.

<sup>17</sup> A/67/564.

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *вновь подтверждает*, что система общеорганизационного планирования ресурсов послужит основой для перехода Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и настоятельно призывает расширять взаимодействие между группой по Международным стандартам учета в государственном секторе и группой по проекту «Умоджа»;

6. *выражает озабоченность* в связи с тем, что задержки в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» создают значительную угрозу своевременной реализации выгод от перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

7. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и отмечает, что задержка с вводом в эксплуатацию системы общеорганизационного планирования ресурсов привела к возникновению дополнительной угрозы успешному переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе, поскольку в результате этого возникла необходимость приведения используемых в настоящее время систем программного обеспечения в соответствие с требованиями Стандартов;

8. *разделяет* мнения, выраженные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 4 его доклада, и настоятельно призывает Генерального секретаря добиваться одновременного достижения всех целей проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе, в частности составления финансовых ведомостей, отвечающих требованиям этих стандартов, и реализации всех ожидаемых выгод;

9. *отмечает*, что управление имуществом, в частности осуществление контроля за активами, по-прежнему вызывает озабоченность у государства-членов, в этой связи обращает особое внимание на то, что любые ошибки или недостатки в учете земли, зданий, сооружений и оборудования представляют собой серьезную угрозу успешному переходу Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к устранению такой угрозы и оповещать государства-члены о принимаемых мерах;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить указание правильных сумм остатков средств на начало периода при подготовке финансовых ведомостей, отвечающих требованиям Международных стандартов учета в государственном секторе;

11. *отмечает* прогресс, достигнутый после опубликования четвертого очередного доклада, и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе реализации в Секретариате и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций проектов перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю осуществлять строгий надзор за осуществлением проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе в целях обеспечения разумного распоряжения проектными ресурсами и установить четкий порядок подчине-

ния и создать эффективные механизмы для текущего оперативного решения проблем;

13. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю и впредь обеспечивать информирование Генеральной Ассамблеи на ежегодной основе о прогрессе в осуществлении перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе к 2014 году, в том числе об основных этапах и планируемых результатах, еще не завершенной деятельности, использовании ресурсов и эффективности деятельности, осуществляемой местными группами по переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе, а также обеспечить полную реализацию выгод, связанных с переходом на эти стандарты;

14. *ссылается* на пункт 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, посвященный последствиям перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе для работы Консультативного комитета, Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи, а также на комментарий и замечания Комиссии ревизоров по этому вопросу и просит Генерального секретаря представить анализ предполагаемых последствий перехода на указанные стандарты для объема работы этих органов и выработать рекомендации по этому вопросу не позднее основной части шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

15. *утверждает* изменения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, предложенные в докладе Генерального секретаря, за исключением положения 4.19;

16. *принимает к сведению* изменения к Финансовым правилам Организации Объединенных Наций, изложенные в докладе Генерального секретаря;

17. *постановляет*, что пересмотренные Положения вступают в силу с 1 июля 2013 года;

18. *постановляет также*, в качестве меры на переходный период, не применять предлагаемые положения, касающиеся подготовки и представления финансовых ведомостей, в отношении регулярного бюджета, целевых фондов и резервов и специальных счетов, за исключением счетов операций по поддержанию мира, до 1 января 2014 года;

## V

### **Генеральный план капитального ремонта**

*ссылаясь* на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года и 65/269 от 4 апреля 2011 года и раздел III своей резолюции 66/258 от 9 апреля 2012 года и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>18</sup>, доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта<sup>19</sup>, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>20</sup>, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>21</sup>, соответствующий раздел доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года<sup>22</sup>, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>23</sup> и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной технической проверке строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта<sup>24</sup>,

1. *принимает к сведению* десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>18</sup>, доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта<sup>19</sup>, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>20</sup>, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>21</sup>, соответствующий раздел доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года<sup>22</sup> и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной технической проверке строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта<sup>24</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>23</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>20</sup>;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *подтверждает* пункт 37 своей резолюции 62/87 и пункт 2 своей резолюции 64/228 и просит Генерального секретаря завершить осуществление генерального плана капитального ремонта, как это утверждено Генеральной Ассамблеей в различных резолюциях;

<sup>18</sup> A/67/350.

<sup>19</sup> A/67/350/Add.1.

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5, том V (A/67/5 (Vol. V))*.

<sup>21</sup> A/67/319, раздел III.

<sup>22</sup> A/67/297 (Part I), раздел VI.A.

<sup>23</sup> A/67/548.

<sup>24</sup> A/67/330.

6. *вновь заявляет*, что подотчетность, определение которой содержится в пункте 8 ее резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года, имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на самом высоком уровне Секретариата;

7. *с озабоченностью отмечает* выводы Комиссии ревизоров и Управления служб внутреннего надзора в отношении процессов руководства, управления рисками и обеспечения контроля в рамках осуществления генерального плана капитального ремонта и настоятельно призывает Генерального секретаря приложить все усилия к осуществлению их рекомендаций в первоочередном порядке и доложить об этом в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии;

#### **А. Десятый ежегодный доклад о ходе осуществления плана**

##### *Финансовое управление*

8. *с глубокой озабоченностью отмечает* резкое увеличение перерасхода средств по проекту, сумма которого выросла до 21,3 процента от общего объема сводного бюджета, вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, в том числе определенных Комиссией ревизоров, и сделать все возможное для обеспечения того, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 61/251, и настоятельно призывает его прилагать энергичные усилия к сдерживанию перерасхода средств сверх бюджета сопутствующих расходов и общего перерасхода средств по проекту;

9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря прилагать все усилия к завершению осуществления генерального плана капитального ремонта в утвержденные сроки и обращает особое внимание на то, что дальнейшие задержки в осуществлении генерального плана капитального ремонта могут привести к дополнительным расходам и рискам для его реализации;

10. *обращает особое внимание* на то, что в принципе любой перерасход по крупным капитальным проектам Организации должен покрываться за счет средств, получаемых в результате осуществления мер повышения эффективности, без ущерба для качества выполнения и сферы охвата проектов;

11. *ссылается* на пункт 47 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и подчеркивает необходимость своевременного представления Генеральной Ассамблее всеобъемлющей информации в тех случаях, когда существенные факторы приводят к изменениям в допущениях и объемах расходов, связанных с реализацией генерального плана капитального ремонта;

12. *ссылается также* на пункты 50 и 51 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, отмечает вывод Комиссии ревизоров о том, что прогнозируемая окончательная сумма расходов по проекту вызывает сомнения, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить энергичные усилия к повторному рассмотрению прогнозов в отношении окончательного объема расходов и представить Генеральной Ассамблее

соответствующую информацию в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

13. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой тщательно проанализировать прогнозы в отношении окончательной суммы расходов, испрашиваемые в пункте 12 выше, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад, который будет рассматриваться вместе с одиннадцатым ежегодным докладом о ходе осуществления плана;

14. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, принимает к сведению пункт 14 доклада Управления служб внутреннего надзора<sup>24</sup> и в этой связи выражает сожаление по поводу недостатков в процессах руководства, управления рисками и обеспечения контроля, выявленных Управлением служб внутреннего надзора, просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях определения всех возможностей возмещения расходов, на что указано Управлением служб внутреннего надзора, и добиться возмещения таких расходов в тех случаях, когда это эффективно с точки зрения затрат, а также просит Генерального секретаря обеспечить принятие мер во избежание повторного возникновения аналогичных проблем на протяжении оставшегося этапа осуществления проекта и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутом в этой связи прогрессе в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

15. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью гарантировать беспрепятственное закрытие счетов по проекту;

16. *ссылается* на пункт 62 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, утверждает использование процентных поступлений и резерва оборотных средств в объеме 71 млн. долл. США для удовлетворения потребностей по проекту до 31 декабря 2013 года и просит Генерального секретаря и далее информировать Генеральную Ассамблею об остающихся суммах процентных поступлений и резерва оборотных средств;

#### *Использование подменных и служебных помещений*

17. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и выражает озабоченность в связи с тем, что Генеральный секретарь не представил точную информацию об использовании помещений как на территории комплекса, так и вне его в городе Нью-Йорке, что может привести к завышенной оценке потребностей в помещениях и потенциальному перерасходу средств на оплату служебных помещений вне комплекса;

18. *отмечает*, что по завершении проекта Секретариат намерен продолжать арендовать подменные помещения в двух зданиях, что ляжет дополнительным бременем на бюджет по программам;

19. *ссылается* на пункт 37 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря прилагать более энергичные усилия к регулированию расходов, связанных с подменными помещениями, в целях оптимизации договоров аренды и доложить о принятых в этой связи конкретных мерах в контексте одиннадцатого доклада о ходе осуществления плана;

20. *ссылается также* на пункт 45 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, отмечает, что в здании Секретариата можно организовать гибкое использование служебных помещений и что Генеральным секретарем проводится исследование по организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате, завершить которое предполагается в июне 2013 года, и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить рассмотрение возможностей организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате и представить свои выводы Генеральной Ассамблее в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии;

#### *Пожертвования и произведения искусства*

21. *подчеркивает* необходимость сохранения исторически важных мест, в которых первоначально были выставлены произведения искусства и ручной работы и другие дары, полученные Организацией Объединенных Наций за прошедшие годы, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить усилия к тому, чтобы вернуть такие дары в первоначальные места их размещения, в которых они находились до начала осуществления проекта генерального плана капитального ремонта;

22. *призывает* Генерального секретаря в тех случаях, когда требуется изменить место размещения произведений искусства и ручной работы и других даров, запрашивать и учитывать мнения предоставивших эти дары сторон в отношении всех имеющихся вариантов до осуществления таких изменений;

#### *Подотчетность, управление и надзор*

23. *принимает* к сведению пункт 35 десятого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления плана и просит Генерального секретаря осведомлять государства-члены о рекомендациях и замечаниях Консультативного совета по генеральному плану капитального ремонта;

24. *соглашается* с рекомендацией, содержащейся в пункте 55 доклада Комиссии ревизоров, и просит Генерального секретаря обеспечить более четкое руководство осуществлением генерального плана капитального ремонта на оставшемся этапе реализации проекта;

25. *вновь подтверждает* свою резолюцию 62/269 от 20 июня 2008 года и просит Генерального секретаря полностью соблюдать содержащиеся в ней соответствующие положения;

#### *Прочие вопросы*

26. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю продолжать информировать Генеральную Ассамблею посредством регулярного проведения неофициальных брифингов, в дополнение к представлению ежегодных докладов о ходе осуществления проекта, по всем аспектам осуществления генерального плана капитального ремонта, в том числе о текущем положении дел, финансовом положении, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять для уменьшения рисков, по-

ложения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте плана;

27. *ссылается* на пункт 18 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря помимо представления Генеральной Ассамблее ежегодных докладов о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта проводить на каждой возобновленной сессии брифинги для Пятого комитета, а также ежеквартальные брифинги для Консультативного комитета;

28. *ссылается также* на пункт 24 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря доложить о влиянии реализации ускоренной стратегии осуществления плана на окончательный объем расходов по проекту в его одиннадцатом докладе о ходе осуществления плана;

29. *принимает к сведению* пункт 30 доклада Управления служб внутреннего надзора<sup>24</sup> и содержащуюся в нем рекомендацию 3 и просит Генерального секретаря как можно скорее, но не позднее основной части шестьдесят восьмой сессии представить обновленную информацию о ремонте здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и его вариантах, а также его финансовых последствиях;

30. *ссылается* на пункт 33 своей резолюции 63/270, с обеспокоенностью отмечает существующие трудности с обеспечением мест для стоянки автомобилей в комплексе Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы по завершении осуществления генерального плана капитального ремонта общее число мест для стоянки автомобилей, предоставляемых государствам-членам, не уменьшилось;

31. *подтверждает свою приверженность* обеспечению охраны, безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря обеспечить принятие конкретных защитных мер для достижения этих целей и их включения в типовой порядок действий на весь период осуществления генерального плана капитального ремонта;

32. *просит* Генерального секретаря и далее предусматривать ассигнования на обустройство надлежащих помещений для оздоровительных занятий и отдыха и улучшение физического доступа для лиц с ограниченными возможностями;

#### *Одиннадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления плана*

33. *принимает к сведению* информацию о ходе осуществления плана в период после опубликования девятого ежегодного доклада о ходе его осуществления;

34. *просит* Генерального секретаря вновь представить информацию о ходе осуществления проекта, графике осуществления, прогнозируемой стоимости осуществления проекта, положении со взносами и резерве оборотных средств в его одиннадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления плана, а также включить в него информацию, запрошенную в настоящей резолюции;

35. *ссылается* на пункты 28, 34 и 35 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря представить в первоочередном порядке четкий план использования опыта, накопленного в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта и аналогичных проектов;

*Финансирование проекта генерального плана капитального ремонта*

36. *одобряет* предложения о единовременном сокращении расходов и финансировании, изложенные в разделе XII десятого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления плана, исключая предложения, касающиеся здания на Северной лужайке, здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, а также переноса на более поздний срок восстановительного ремонта стационарной мебели в зале заседаний 4 конференционного корпуса, и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, здании Южной пристройки и восстановительном ремонте стационарной мебели в зале заседаний 4 конференционного корпуса в контексте доклада, испрашиваемого в пункте 29 выше;

37. *утверждает* продление на 2013 год срока действия полномочий на принятие обязательств, предоставленных на 2012 год;

38. *постановляет* предоставить Генеральному секретарю полномочия на принятие дополнительных обязательств в объеме не более 167 773 400 долл. США в целях удовлетворения потребностей в ресурсах на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта, включая покрытие связанных с ним сопутствующих расходов, на период до конца 2013 года;

39. *просит* Генерального секретаря доложить о потребностях в ресурсах для осуществления проекта на 2014 год в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

40. *призывает* те государства-члены, которые имеют задолженность по начисленным взносам на финансирование генерального плана капитального ремонта, уплатить такие взносы;

**В. Сопутствующие расходы**

41. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и далее прилагать все усилия к покрытию сопутствующих расходов за счет средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта;

42. *отмечает*, что прогнозируемая на 2013 год сумма сопутствующих расходов составляет 15 562 600 долл. США в следующей разбивке:

а) Управление централизованного вспомогательного обслуживания — 2 389 800 долл. США;

б) Управление генерального плана капитального ремонта — 9 959 400 долл. США;

с) строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Центральных учреждениях — 230 000 долл. США;

д) Департамент по вопросам охраны и безопасности — 2 983 400 долл. США;

43. *утверждает* чистую сумму ассигнований на покрытие сопутствующих расходов в 2013 году, составляющую не более 3 666 100 долл. США с учетом предполагаемого неизрасходованного остатка средств в объеме 11 896 500 долл. США за период с 2008 года по 2012 год;

44. *просит* Генерального секретаря представить доклад об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год только после того, как окончательная сумма этих расходов будет надлежащим образом удостоверена;

## VI

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года**

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года<sup>25</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>25</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *утверждает* реклассификацию одной должности класса С-4 в должность класса С-5, финансируемой по компоненту «Руководство и управление», в связи с тем, что на этой должности предусматривается выполнение функций сотрудника по политическим вопросам в канцелярии Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Сантьяго;
4. *постановляет* не упразднять одну должность класса С-2, финансируемую по подпрограмме 3 «Макроэкономическая политика и рост», и то, что расходы на финансирование этой должности класса С-2 должны покрываться из общего объема ассигнований по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

## VII

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях<sup>27</sup>, и соответствующий

<sup>25</sup> A/67/503 и Add.1.

<sup>26</sup> A/67/577 и Add.1.

<sup>27</sup> A/67/607.

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>27</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пункт 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
4. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму 7 461 800 долл. США (в чистом выражении), подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда, включая сумму в размере 2 130 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 5 317 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 13 700 долл. США по разделу 29E «Административное обслуживание, Женева»;
5. *утверждает также* создание с 1 января 2013 года одной новой должности класса С-3, подлежащей финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;
6. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению дополнительных потребностей, возникающих в результате принятия настоящей резолюции, за счет имеющихся ресурсов;

## VIII

### **Смета, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»**

*рассматрив* доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>29</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>29</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму в размере 8 766 300 долл. США, включая сумму в размере 1 793 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 3 483 500 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», сумму в размере

<sup>28</sup> A/67/647.

<sup>29</sup> A/67/591.

<sup>30</sup> A/67/641.

1 405 700 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке», сумму в размере 636 800 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», сумму в размере 819 600 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», сумму в размере 345 400 долл. США по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии», сумму в размере 98 500 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», а также сумму в размере 183 000 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», компенсируемую соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению этих дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов;

## **IX**

### **Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/241 от 24 декабря 2012 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* утвердить по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов дополнительную сумму ассигнований в размере 1 793 900 долл. США брутто (1 688 300 долл. США нетто) до пересчета, складывающуюся из сумм увеличения ассигнований в размере 1 645 400 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», в размере 42 900 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и в размере 105 600 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», последняя из которых компенсируется соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

2. *постановляет также*, что дополнительная сумма в размере 1 688 300 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов;

## **X**

### **Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

*рассмотрев* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов<sup>31</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 66/248 А и В от 24 декабря 2011 года, 66/258 от 9 апреля 2012 года и 66/263 от 21 июня 2012 года,

<sup>31</sup> A/67/592.

<sup>32</sup> A/67/639.

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года и подтвержденный в последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета<sup>31</sup>;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать, чтобы во всех случаях, когда для реализации новых предложений запрашиваются дополнительные ресурсы, в том числе когда для осуществления деятельности запрашиваются полномочия на принятие обязательств, прилагались усилия к удовлетворению новых потребностей за счет имеющихся ресурсов;

5. *постановляет* увеличить объем первоначальных ассигнований на сумму в размере 91 251 400 долл. США, которая включает непредвиденные и чрезвычайные расходы и фактические расходы в связи с пересчетом для учета изменений темпов инфляции и валютных курсов за 2012 год, но исключает суммы корректировок нормативных расходов, связанные с заработной платой, общими расходами по персоналу и показателями доли вакансий в 2012 году;

6. *ссылается* на пункт 27 своей резолюции 66/246, в которой она постановила отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, и постановляет вновь отложить рассмотрение этого вопроса, включая прогнозы в отношении темпов инфляции и обменных курсов на 2013 год и суммы корректировок нормативных расходов, связанные с заработной платой, общими расходами по персоналу и показателями доли вакансий на 2012–2013 годы, до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;

7. *подтверждает* необходимость во всеобъемлющем и удовлетворительном решении проблемы контроля за влиянием изменений темпов инфляции и обменных курсов на бюджет Организации Объединенных Наций;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать, начиная с 1 января 2013 года, механизм купли-продажи валюты на срок для защиты Организации Объединенных Наций от риска колебаний валютных курсов с учетом выводов, представленных во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>33</sup>, обеспечивая при этом, чтобы операционные издержки были наименьшими;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить государствам-членам доступ к информации о положении с денежной наличностью Организации, обновляемой на ежемесячной основе;

<sup>33</sup> A/66/578 и Corr.1.

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечивать своевременное представление Генеральной Ассамблее устных заявлений, содержащих информацию о потребностях в ресурсах, до принятия резолюций по вопросам основной деятельности в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и представлять информацию о всем объеме необходимых дополнительных ресурсов;

11. *принимает к сведению*, что Генеральный секретарь прилагает усилия с целью добиться повышения эффективности, обеспечивая при этом полное и эффективное выполнение мандатов, и призывает его и далее прилагать такие усилия;

12. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов, на 91 251 400 долл. США и сумму чистого сокращения сметы поступлений на этот двухгодичный период на 3 861 800 долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

## **XI**

### **Резервный фонд**

*отмечает*, что остаток средств в резервном фонде составляет 3 007 400 долл. США.